



## **COMUNICADO DE PRENSA**

**PARA SU PUBLICACIÓN INMEDIATA:** 13 de marzo de 2019

**CONTACTO:** Ralph Borrmann: 415.749.4900

### **El Air District llega a un acuerdo en el caso con Shell Oil Products**

*La refinería pagará \$165,000 por infracciones de la calidad del aire*

**SAN FRANCISCO:** El Bay Area Air Quality Management District (Distrito para el Control de la Calidad del Aire del Área de la Bahía) anunció que Shell Oil Products acordó pagar \$165,000 por las infracciones de la calidad del aire de su refinería petrolera en Martinez.

El acuerdo cubre 16 avisos de infracción emitidos a la compañía por el incumplimiento de las regulaciones de calidad del aire durante las operaciones ocurridas en octubre de 2015 y en 2016. Las infracciones que llevaron a este acuerdo se corrigieron poco después de que se descubrieron.

“Las refinerías del Área de la Bahía están sujetas a estrictas regulaciones nacionales, estatales y locales de calidad del aire que aplica el Air District”, señaló Jack Broadbent, director ejecutivo del Air District. “Los inspectores de la calidad del aire realizan inspecciones periódicas para ayudar a garantizar que las infracciones se corrijan rápidamente y que la calidad del aire esté protegida”.

Cuatro de las infracciones se debieron a un incidente en diciembre de 2016 que fue consecuencia de un error del operador. El error se corrigió en pocos minutos, pero dio lugar a excedentes de emisiones de dióxido de azufre, a tres excedentes de opacidad y a un refugio en el sitio.

Otras infracciones incluyen:

- un tanque de carga vencido con fuga de emisiones
- sellos rotos de un tanque de almacenamiento de líquido orgánico
- excedentes de opacidad, y excedentes de dióxido de azufre y de sulfuro de hidrógeno

El Air District emite avisos de infracción cuando las instalaciones no cumplen una regla o regulación específica de calidad del aire. Los infractores tienen la obligación de responder al aviso en un plazo de diez días y enviar una descripción de las medidas que tomarán para solucionar el problema. Estas medidas pueden incluir el paro inmediato de ciertas operaciones o el cambio de las operaciones o del equipo para cumplir las regulaciones.

Todos los fondos del acuerdo se usarán para financiar actividades del Air District, como las actividades de inspección y de aplicación de regulaciones que motivaron este acuerdo.

El [Bay Area Air Quality Management District](#) es la agencia regional responsable de proteger la calidad del aire en los nueve condados del Área de la Bahía. Conéctese con el Air District por medio de [Twitter](#), [Facebook](#) y [YouTube](#).

###